

**SKB 160**

**SKB 182**


**SKB 210**

*Brugermanual*

*User manual*

*Bedienungsanleitung*





---

---

<b>Dansk</b> .....	<b>Page 3</b>
<b>English</b> .....	<b>Page 9</b>
<b>Deutsch</b> .....	<b>Page 14</b>

## Læs denne brugsanvisning omhyggeligt!

Kære kunde!

- Læs denne brugsanvisning før du tager produktet i brug første gang. Det vil hjælpe dig med at bruge og vedligeholde det korrekt samt forlænge levetiden.
- Gem brugsanvisningen til senere brug, hvis dette skulle blive nødvendigt og sørg for, at vejledningen følger, hvis produktet skifter ejermand.

Denne brugsanvisning indeholder sikkerhedsinstruktioner, betjeningsvejledninger, installationsinstruktioner og tips til problemløsning mm.

### Før du ringer efter service:

- Gennemgå afsnittet om tips til problemløsning. Dette vil hjælpe dig med selv at løse nogle de mest almindelige problemer.
- Hvis du ikke selv kan løse problemerne, ring da efter hjælp fra professionelle teknikere.

### Når De ringer op:

- Skal De angive apparatets fulde reference (model, type, serienummer). Disse oplysninger står på typeskiltet, der sidder på apparatet.
- Skal De opgive, hvor og hvilken forhandler produktet er købt hos, samt oplyse købsdatoen.

### Uberettiget tilkaldelse af teknisk service:

Inden service tilkaldes, kontrolleres de fejlmuligheder, det er muligt selv at udbedre. Såfremt kravet om udbedring er uberettiget, påhviler det kunden selv at betale de omkostninger, der er forbundet med at have tilkaldt service.

### Reklamationsfrist:

Reklamationsfrist omfatter udelukkende fabriksnye produkter indkøbt i Danmark. Reklamationsfristen er gyldig 24 mdr. fra købsdato, når der forevises kvittering, regning eller tilsvarende, hvoraf købsdatoen fremgår. Funktionsvigt på produkterne, der skyldes installationsmæssige forhold, dækkes ikke af reklamationsfristen. Reklamationsfristen indskrænker ikke købers rettigheder iflg. lovgivningen.

### Reklamationsfristen omfatter ikke:

- Fejl eller skader opstået direkte eller indirekte som følge af overlast, fejlbetjening, misbrug, skødeløs behandling, mangelfuld vedligeholdelse, fejlagtig indbygning, opstilling og tilslutning, spændingsvariationer eller elektriske forstyrrelser eller ved reparation udført af andre end Scandomestic A/S autoriserede teknikere.
- Fejl eller skader opstået som følge af erhvervs-mæssig eller anden brug af produkter, der er beregnet til private husholdninger.
- Erstatning for eventuelle følgeskader, herunder skader på andre genstande, drifttab etc., medmindre andet er lovmæssigt fastlagt

### Transportskader:

En transportskade, der konstateres ved forhandlerens levering hos kunden, er primært en sag mellem kunden og forhandleren. I tilfælde, hvor kunden selv har stået for transporten af produktet, påtager leverandøren sig ingen forpligtelser i forbindelse

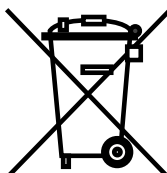
med evt. transportskade. Evt. transportskader skal anmeldes omgående og senest 24 efter, at varen er leveret. I modsat fald vil kundens krav kunne afvises.

### Erhvervskøb:

Erhvervskøb er ethvert køb af produkter, der ikke skal bruges i en privat husholdning, men anvendes til erhverv eller erhvervs-ligende formål (restaurant, café, kantine etc.) eller bruges til udlejning eller anden anvendelse, der omfatter flere brugere. I forbindelse med erhvervskøb ydes ingen garanti, da dette produkt udelukkende er beregnet til almindelig husholdning.

Vigtigt!

Vær opmærksom på, at producenten, som følge af konstant udvikling og ajourføring af produktet, kan foretage ændringer uden forudgående varsel.



## Bortskaffelse

### Bortskaf produktets emballage korrekt.

I henhold til WEEE's direktiver må dette produkt ikke smides i skraldespanden. Det skal afleveres på en genbrugsstation. På den måde hjælper du med at beskytte miljøet.

### ADVARSEL!

Emballagen kan være farlig for børn!

Plastdele er mærket med de internationale standardforkortelser:

PE - polyethylen, f.eks. indpakningsfolien

PS - polystyren, f.eks. polstringsmaterialet

PO M - polyoxymethylen, f.eks. plastclips

PP - polypropylen, f.eks. salttragten

AB S - acrylonitril-butadien-styren, f.eks. kontrolpanelet.

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt.

Produkter, der er mærket med nedenstående "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning.

## Vigtige råd og oplysninger

Dette produkt er udelukkende beregnet til privat brug og er udarbejdet til at opbevare og køle madvarer.

Følgende sikkerhedsregler skal overholdes. Vi frasiger os ansvar og garantipligt for materielle eller korporelle skader opstået, fordi disse anbefalinger ikke er blevet overholdt.

Produkt skal installeres, fastgøres om nødvendigt, og anvendes i overensstemmelse med anbefalingerne i denne installations- og betjeningsvejledning for at undgå skader og fare forårsaget af eventuel ustabil anbringelse eller forkert installation.

Er produkt blevet transporteret i vandret position, skal det anbringes lodret. Derefter bør man vente to timer med at tilslutte det. Der kan være løbet lidt olie ud af kølekredsløbet, og det skal have tid til at løbe tilbage til motoren, inden produkt tilsluttes, ellers kan det lide skade.

Er produkt forsynet med hjul, bør man huske på, at de kun er beregnet til at lette små bevægelser.

Brug dem ikke til at flytte køleskabet over større afstande.

Gør køleskabet rent en første gang, inden det tilsluttes elnettet. Stikket skal trækkes ud af stikkontakten, inden der foretages nogen form for vedligeholdelse. Træk ikke i ledningen, men tag fat i selve stikket for at trække det ud af stikkontakten.

Der må aldrig kommes flasker eller glas indeholdende væske i køleren, med mindre de kun er fyldt 2/3 op: Ved nedkøling udvider væske sig, og beholderen risikerer at sprænge.

Brug ikke andre metoder end anvist i denne vejledning til at fremskynde afrimning.

Brug ikke elektriske apparater inde i boksene beregnet til at opbevare dybfrosne madvarer, med mindre producenten har anbefalet det.

Lad ikke børn lege med produkt, og hold husdyr væk fra det. Kasserede apparater skal straks gøres ubrugelige. Træk stikket ud af stikkontakten, og klip ledningen over helt inde ved produkt. Gør det umuligt at bruge døren, eller tag den helt af for at undgå, at et barn eller et dyr ved leg skulle blive låst inde i det.

Skulle der opstå problemer, som ikke kan løses ved hjælp af vore råd (se afsnittet "Fejlfinding"), bedes De udelukkende kontakte vore autoriserede serviceafdelinger eller en kvalificeret reparatør.

Kølekredsløbet i køle-/køleskabet indeholder kølende isobutan (R600a), som er en naturlig ikke forurenende gasart, der dog er brandfarlig. Sørg for, at ingen af kølekredsløbets komponenter beskadiges under transport og installation. Skulle der opstå skade, skal køle-/køleskabet holdes væk fra åbne flammer og alle varme- eller antændelseskilder, og rummet skal udluftes.

Det er kun ved at foretage en korrekt installation, som overholder de anbefalinger, der er givet i denne manual, at det er muligt at opbevare madvarer under gode betingelser samt opnå et optimeret elforbrug.

### Sådan begrænses produkt elforbrug:

- Anbring køleskabet et hensigtsmæssigt sted.
- Døren skal kun være åbne så kort tid som muligt. Kom ikke madvarer, som endnu er varme eller køleren, specielt hvis det er suppe eller andre retter, som afgiver meget damp.
- Sørg for at holde produkt i optimal funktion samt ved at

gøre kondensatoren ren med jævne mellemrum (se afsnittet "Almindelig vedligeholdelse af produkt").

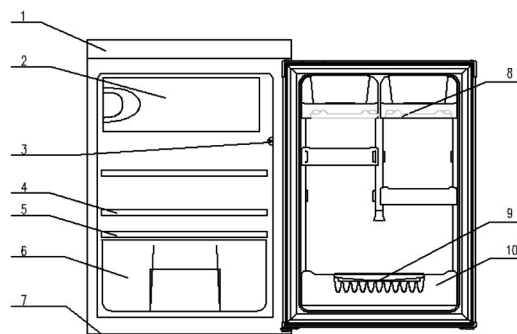
- Kontrollér gummilisterne i døren jævnlige, og sørg for, at de altid kan lukkes effektivt. Er det ikke tilfældet, bedes De kontakte serviceafdelingen.

I overensstemmelse med de seneste love vedrørende miljøhensyn, indeholder produkt ikke C.F.C., men en kølende gasart kaldet R600a. Den nøjagtige gasart står tydeligt anført på typepladen, som findes på køleskabets inderside, nederst til venstre.

R600a er en ikke forurenende gasart, som ikke ødelægger ozonlaget, og således ikke medvirker til at øge drivhuseffekten.

Der kan forekomme rislende lyde fra produktet, dette er helt normalt, da de skyldtes sammenspil imellem kompressor olie og kølemiddel.

## Beskrivelse af produktet



- 1 Topplade
- 2 Låge til frostboks
- 3 Termostat
- 4 Hylde
- 5 Grønsagsskuffe
- 6 Grønsagsskuffe
- 7 Justerbar fod
- 8 Indsats til æg
- 9 Dørhylde
- 10 Flaskeholder
- 11 Flaskehylde

## Transport og håndtering

Køleskabet skal altid løftes forsigtigt under bunden, når det flyttes. Køleskabet må aldrig hælde mere end 45 grader. Brug ikke dørhåndtaget til at løfte i eller som støtte. Anbring aldrig køleskabet på hovedet, vandret liggende eller på et sted, hvor det kan blive klemt. Indendørs flyttes køleskabet ved at bruge de to bageste fødder med hjul og lade køleskabet hælde en anelse.

## Installation

- Stil køleskabet direkte på et plant og fast underlag for at undgå vibrationer og støj.
- Køleskabet bør ikke placeres i nærheden af varmekilder, direkte sollys, ovne og lign.
- Undgå at anbringe det på balkoner, verandaer og terrasser: For høj sommervarme og stærk vinterkulde kan forhindre produkt i at fungere rigtigt eller endda beskadige det.
- Produkt er beregnet til at fungere optimalt ved stuetemperatur. Det kaldes, at det er beregnet til en vis klimaklasse. Denne står tydeligt anført på typepladen, som sidder inde i produkt nederst på venstre sidevæg. Over og under disse temperaturer kan produkts ydeevne mindskes.

### Klimaklasser

Klimaklasse	Stuetemperatur
N	fra +16°C til +32°C
N-ST	fra +16°C til +38°C
N-T	fra +16°C til +43°C
SN	fra +10°C til +32°C
SN-ST	fra +10°C til +38°C
SN-T	fra +10°C til +43°C
ST	fra +18°C til +38°C
T	fra +18°C til +43°C

- Sørg for at bevare en afstand på 3-5 cm langs siderne mellem køleskabet og de andre møbler, eller på 10 cm, hvis køleskabet står tæt op ad en væg, og på 10 cm over køleskabet for at sikre en god luftcirkulation omkring hele produkt. Vælg et tørt og godt ventileret sted i et ikke-korroderende miljø.
- Anbring produkt i en passende afstand fra væggen ved hjælp af de afstandsstykker, der medfølger i posen med tilbehør. Afstandsstykkerne skal monteres bag på produkt.

Når produkt er installeret, indstilles benene, så produkt hælder en smule bagover: Det vil lette lukning af døren.

Inden der anbringes madvarer i produkt, skal det rengøres ind- og udvendigt med natron opløst i vand (1 spiseskefuld natron til 4 liter vand). Der må ikke benyttes alkohol, skurepulver eller rengøringsmidler, som kan ødelægge overfladerne.

### Justering af hængslet

Det hænder, at døren og panelet over døren ikke er anbragt i helt lige linie i forhold til hinanden. I så fald løsnes skruen lidt, der fastholder skjulere på det øverste hængsel. Skru den lidt fast igen og kontrollér, om tætningslisten er helt tæt.

### Flytbart håndtag

Skrue håndtaget af i venstre side, og sæt det på i højre. Brug håndtaget til at finde afmærkningen til de nye huller (2,5 mm i diameter) til fastgørelse af håndtaget.

Hvis dørene allerede har huller i begge sider:

Tag de propper af, som skjuler håndtagets skruer, samt de propper, som skjuler hullerne i modsatte side. Skru håndtaget af, og

sæt det på i den anden side. Skru håndtaget fast, og sæt propperne i, så de skjuler skruerne og hullerne.

### El-tilslutning

Af sikkerhedsmæssige årsager, er det bydende nødvendigt at overholde følgende anbefalinger.

Elinstallation skal overholde den franske standard NF C 15-100, specielt hvad angår jordforbindelse.

En 3x2,5mm<sup>2</sup> enfaset linie på 230V tilsluttet:

- en enfaset måler 230V-50Hz
- en differentialafbryder og en sikring (10 eller 16A afhængigt af model).

Vi kan ikke betragtes som ansvarlige for ulykker forårsaget af en forkert elinstallation.

Råd til den elektriske installation af køle-/køleskabet:

- Brug ikke forlængerledning, adapter eller multistikkdåse.
- Fjern aldrig jordforbindelsen .
- Stikket skal være let at komme til, men befinde sig utilgængeligt for børn.

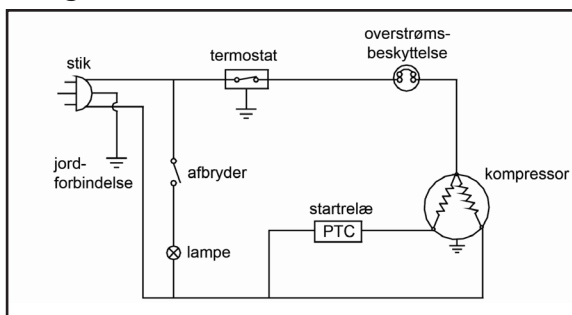
Har De tvivlsspørgsmål, bedes De kontakte en elinstallatør.

Gør køleskabet rent en første gang, inden det tilsluttes elnettet. Stikket skal trækkes ud af stikkontakten, inden der foretages nogen form for vedligeholdelse. Træk ikke i ledningen, men tag fat i selve stikket for at trække det ud af stikkontakten.

Hvis fødekabelet bliver beskadiget, skal det skiftes ud af den tekniske service eller af en person med samme kvalifikationer, så enhver risiko undgås.

Produkt overholder det europæiske direktiv CEE/73/23 (lavspændingsdirektivet) og CEE/89/336 (elektromagnetisk kompatibilitet) samt CEE/96/57 (energi effektivitet) og de tilhørende ændringer.

### Eldiagram



På grund af produktændringer og -videreudvikling svarer det enkelte produkt muligvis ikke i alle detaljer til beskrivelsen i brugsanvisningen. Vi beklager, at det ikke har været muligt på forhånd at informere om dette.

## Afprøvning

- 1 Gør køleskabet rent med lunkent vand tilsat lidt neutralt rengøringsmiddel og derefter med rent vand. Aftør grundigt.

Bemærk: Køleskabets elektriske dele må kun gøres rene med en tør klud.

- 2 Stil termostatknappen på "3", og tænd for strømmen. Kompressoren starter, og lyset tændes i køleskabet.
- 3 Luk døren. Hvis temperaturen i frostboksen er faldet mærkbart efter 30 minutter, fungerer kølesystemet korrekt. Når køleskabet har været i drift et stykke tid, vil temperaturen automatisk være faldet til det niveau, termostatknappen er indstillet til.
- 4 Når ovenstående er gennemført, er afprøvningen afsluttet, og køleskabet fungerer normalt.

## Temperaturregulering

- 1 Køleskabets og frostboksens temperatur reguleres med termostatknappen, som findes i den ene side af køleskabet.
- 2 Drej termostatknappen til højre eller venstre for at regulere temperaturen i køleskabet.
- 3 Tallene på knappen er temperaturindstillinger og ikke nogen præcis angivelse af temperaturen i grader. "0" svarer til slukket, og "6" svarer til den laveste temperatur. Temperaturen sænkes ved at dreje knappen fra indstilling "1" mod indstilling "7". Sæt termostatknappen på den indstilling, der passer til dit behov.
- 4 Ved normal brug bør termostatknappen stå på "3".

## Opbevaring af fødevarer

### Brug af frostboksen

- Læg kun friske og rengjorte fødevarer som fisk og kød i frostboksen, så smagen og næringsstofferne bevares.
- Fødevarerne bør pakkes i ALUMINIUMFOLIE eller LUFTTÆTTE beholdere.
- Lad ikke frosne fødevarer komme i berøring med ikke-frosne fødevarer, der lægges i frostboksen.
- Hvis du køber færdigfrosne fødevarer i butikkerne, bør de transporteres hjem og lægges i frostboksen så hurtigt som muligt, så de opbevares ved stuetemperatur SÅ KORT TID SOM MULIGT.

### Brug af køleskabet

- Tilberedte fødevarer skal afkøles til stuetemperatur, inden de stilles i køleskabet.
- Æg, smør, mælk, flasker og lign. anbringes i hylderne i køleskabets dør.
- Andre fødevarer som f.eks. kød, fisk og lignende kan tørre ud eller give lugtgener. For at undgå dette bør de pakkes i aluminiumfolie, i plastposer eller opbevares i lufttætte beholdere.

### Placering af fødevarer

- Fødevarerne bør ikke placeres for tæt. Luften skal kunne cirkulere mellem dem.

- Fødevarer, der opbevares i køleskabet, bør indpakkes i ren plastfolie eller dertil egnet papir og fordeles på flere hylder for at undgå, at de afgiver smag og lugt til andre fødevarer og for at undgå forurening og udtørring.
- Varme fødevarer bør afkøles til stuetemperatur, før de lægges i køleskabet, da køleskabets strømforbrug ellers vil stige, og der kan dannes rimfrost.
- Læg aldrig friske grønsager eller frisk frugt i frostboksen, da de kan få frostskafer.

### Hurtigindfrysning

- Frostboksen har en hurtigindfrysningfunktion.
- Frisk fisk og kød, der skal opbevares i længere tid, bør hurtigindfrys.
- Ved hurtigindfrysning sættes termostatknappen på "7". Efter hurtigindfrysning sættes termostatknappen på den normale indstilling.

## Afrimning

- 1 Når køleskabet har kørt i længere tid, kan frostboksens indvendige flader blive dækket af rimfrost. Det kan forøge strømforbruget og reducere kølingen. Frostboksen bør derfor straks afrimes.
- 2 Når frostboksen skal afrimes, afbrydes strømmen, døren åbnes, og de frosne fødevarer flyttes til et skyggefuldt og køligt sted. Afrim frostboksen med en plastskraber, eller lad rumtemperaturen smelte rimfrosten. Derefter aftørres eventuelle rester af is og vand, og strømmen tilsluttes igen.

**Bemærk:** Brug aldrig skarpe metalredskaber, da de kan beskadige køleskabet.

## Almindelig vedligeholdelse

Før enhver form for vedligeholdelse skal stikket tages ud af stikkontakten. Træk ikke i ledningen, men tag direkte fat i stikket for at trække det ud.

Køleskabet bør gøres rent hver anden måned.

Aftør køleskabet indvendigt og udvendigt med en fugtig, blød klud.

Hvis køleskabet er meget snavset, kan det gøres rent med en blød klud med et neutralt rengøringsmiddel og rent vand, hvorefter det tørres af med en tør klud.

Lad døren stå åben, mens køleskabet er slukket, for at undgå lugtgener.

Følg anvisningerne herunder, hvis køleskabet ikke skal bruges i længere tid (f.eks. på grund af ferie):

### Rengøring af produkt

For at sikre bedre hygiejne og sikker opbevaring af madvarer tilrådes det at rengøre og desinficere produkt jævnlige.

- Tøm produkt, og kom indholdet i termoposer eller avispapir, som anbringes et køligt sted.
- Rengør produkt ind- og udvendigt med natron opløst i vand (1 spiseske til 4 liter vand).

- Brug vand og ikke-slibende rengøringsmidler.
  - Brug ikke alkohol, skurepulver eller rengøringsmidler, som kan ødelægge overfladerne.
  - Der må ikke benyttes damptrykreuser.
- Den brandvarme damp kan ødelægge overfladerne og de elektriske kredsløb. Der er direkte risiko for dødeligt elektrisk stød.
- Skyl med rent vand, og tør efter med en klud.
  - Husk en gang imellem at rengøre kondensatoren, som sidder bag på produktet. Brug en tør børste til det, eller endnu bedre, støvsuger.
  - Husk at rense afløbet til afrimning, som er placeret bagest, lige over glaspladen.
  - Tilslut produktet igen, og justér om nødvendigt temperatur som anvist i afsnittet **"Indstilling af temperatur"**.
  - Vent tre kvarter med at sætte madvarerne på plads igen i produkt.

### Skift af pære

Hvis lyset ikke virker, afbryd strømmen ved stikkontakten, og stikket trækkes ud. Kontrollér derefter, at pæren er skruet godt fast i fatningen. Sæt stikket i kontakten igen, og tænd køleskabet. Hvis lyset stadig ikke virker, udskiftes pæren. Køb en ny pære (E14, maks. 15 watt) hos elektriker. Den gamle pære bortskaffes straks på forsvarlig vis.

### Normale funktionslyde

For at produkt temperatur kan forblive konstant, går motoren i gang med jævne mellemrum. De lyde det forårsager er helt normale funktionslyde, og de vil automatisk blive kortere, så snart produkt har nået den ønskede temperatur. Det drejer sig om følgende lyde:

#### Gener eller små fejl

Der kan opstå fejl ved benyttelse af produkt. Inden serviceafdelingen kontaktes, bedes De først undersøge, om De selv kan løse dem ved hjælp af følgende vejledning:

#### Brummen

Stammer fra motoren. Denne brummen kan ind imellem blive stærkere, lige når motoren går i gang.

#### Gurglende lyde eller let brummen

Stammer fra kølevæsken, som cirkulere i produkt ør.

#### Klik

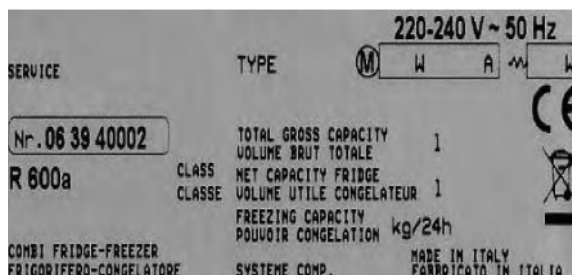
Der høres altid små klik, når elektroniske kort starter eller standser motoren.

#### Let baggrundsstøj

Hvis køleskabet har en ventilator (afhængigt af model), kan luften, som cirkulerer inde i produkt, skabe en let baggrundsstøj.

### Fejlfinding

Når De ringer op, skal De angive produkts fulde reference (model, type, serienummer).



Disse oplysninger står på typeskiltet, der sidder på produktet. Placering af denne, kan varierer afhængigt af model.

#### Ualmindelige lyde

- Undersøg om produkt ben er indstillet rigtigt, og om det står stabilt.
- Undersøg, om produkt rører ved væggen.
- Undersøg, om alle flytbare dele (bokse, hylder osv.) sidder som de skal.
- Undersøg, om flasker eller beholdere anbragt i produkt rører ved hinanden.

#### Køleskabet producerer ikke nok kulde

- Undersøg, om temperaturen er indstillet som vist i afsnittet **"Indstilling af temperatur"**.
- Hvis der lige er anbragt en stor mængde madvarer i køleskabet, sørg da for at justere temperaturen igen som vist i afsnittet **"Indstilling af temperatur"**.
- Sørg for ikke at åbne køleskabsdøren alt for tit eller at lade den stå åben.

#### Køleskabet producerer slet ikke kulde

- Undersøg, om der er tændt for det elektroniske kort.
- Undersøg, om produkt stik er sat i stikkontakten.
- Undersøg, om elnettets hovedafbryder ikke er slået fra, om sikringen er gået eller den har løsnet sig.

#### Der dannes rim inde i produkt

- Sørg for ikke at åbne døren for tit eller at lade den stå åben.

#### Ydersiderne er varme

- Det er helt normalt, for det hindrer, at der dannes dug uden på produkt.

#### Der dannes vanddråber på produkt yderside

- Når der ikke er tændt for varmen i huset (f.eks. om foråret og om efteråret) og rummets luft er lidt fugtig, kan det ske at der dannes lidt kondensvand uden på produkt. Det er ikke farligt, og produkt fortsætter med at fungere korrekt.

#### Der dannes små vand eller rimdråber på produkt bagvæg

- Det er helt normalt, for det er et specielt koldt og fugtigt sted i produkt, hvor vanddråber og rim kondenseres under produkt normale funktion.

#### **Det er svært at åbne døren**

- Det er normalt, at døren er lidt svær at åbne, især hvis den lige er blevet lukket: Der dannes et lille undertryk, som skal sikre, at døren er helt tæt. Vent et par minutter med at lukke den op igen.

#### **Lys i produktet er slukket**

- Undersøg, om strømstikket er sat i stikkontakten.
- Undersøg, om elnettets hovedafbryder ikke er slået fra, om sikringen er gået eller den har løsnet sig.
- Undersøg, om pæren er sprunget, og se afsnittet "Udskiftning af pære".
- Hvis temperatur kontrollamperne (-18°C, -22°C, -26°C) og "On" blinker, betyder det, at temperaturføleren er defekt. Ring efter service.
- Dette symbol kommer viser det, at temperaturen inde i køleren er for høj. Indstil termostaten på en koldere temperatur eller på lynindkøling.

#### **Køleskabet støjer.**

- Køleskabet står ikke helt vandret, eller er i berøring med væggen. Køleskabets tilbehørsdele er anbragt forkert.

#### **Lugtgener i køleskabet.**

- Der er fødevarer i køleskabet, som ikke er korrekt pakket ind eller tildækket. Køleskabet trænger til at blive gjort rent indvendigt.

#### **Eventuel reparation af produktet skal foretages:**

- enten af Deres forhandler,
- eller af en kvalificeret fagmand, som er anerkendt til dette mærke.



## Important advice and information

This product is intended exclusively for private use and is designed to store and cool food.

The following safety rules must be observed. We do not accept responsibility or warranty claims from material damage or bodily injury arising from use that is not in compliance with these instructions.

The product must be installed, secured if necessary, and used in accordance with the recommendations in this manual and operating instructions in order to avoid damage and danger caused by unstable attachment or improper installation.

If the product was transported in a horizontal position, it should be positioned vertically. Next, you should wait two hours before connecting it. A small amount of oil may have leaked from the cooling circuit, and it needs time to run back to the engine before the product is connected, otherwise it may be damaged.

If the product is on wheels, remember that they are only intended to facilitate small movements.

Do not use them to move the refrigerator across large distances.

Clean the refrigerator for the first time before connecting to the grid. The plug must be pulled out of the socket before carrying out any maintenance. Do not pull the cord to unplug; instead, pull the plug itself out of the socket.

Never place bottles or glass containing liquid in the cooler unless they are only filled to two-thirds: liquid expands in the cooling state, and the container may explode.

Do not use other methods than shown in this guide to speed up defrosting.

Do not use electrical appliances inside the boxes designed to store frozen foods, unless recommended by the manufacturer.

Do not allow children to play with the product, and keep pets away from it. Old appliances must immediately be taken out of use. Pull the plug out of the socket and cut the wire flush with the product. Restrict use of the door or remove it completely to prevent a child or animal from getting locked inside.

In the event of problems that cannot be resolved using our advice (see "Troubleshooting"), please only contact our authorized service centers or an authorized repair professional.

The cooling circuit of the refrigerator contains the refrigerant isobutane (R600a), a natural gas that is not polluting; however, it is flammable. Make sure that none of the cooling circuit components are damaged during transportation and installation. In the event of damage, the cooler/refrigerator must be kept away from open flame and any heat or ignition, and the room must be ventilated.

Only after a proper installation that complies with the recommendations given in this manual is it possible to store food under the proper conditions and achieve optimized power consumption.

### To limit electricity usage:

- Place the refrigerator in an appropriate place.
- The door must be opened for as short a time as possible. Do not place food that is still warm in the cooler, especially soup or other dishes that emit steam.

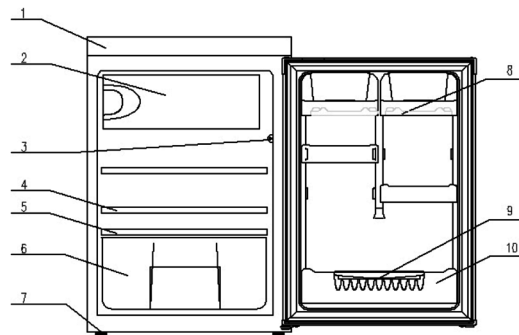
- Make sure to keep the product functioning optimally by cleaning the condenser regularly (see "Regular Maintenance Product").
- Check the seals around the door regularly, and make sure that they close properly at all times. If not, contact the service department.

In accordance with the latest environmental protection regulations, this product contains no CFCs. It does, however, contain a cooling gas called R600a. The exact type of gas is clearly stated on the plate located on the inside of the refrigerator at the bottom left.

R600a is a non-polluting gas that does not destroy the ozone layer, and thus does not contribute to the greenhouse effect.

This product may emit trickling sounds. This is normal, and is due to the interplay between compressor oil and refrigerant.

## Description of product



- 1 Top panel
- 2 Door freezer
- 3 Thermostat
- 4 Shelf
- 5 Crisper
- 6 Crisper
- 7 Adjustable stand
- 8 Insert for eggs
- 9 Door rack
- 10 Bottle holder
- 11 Bottle rack

## Transport and handling

The refrigerator should always be carefully lifted from the bottom when it is moved. The refrigerator should never be inclined more than 45 degrees. Do not use the handle to lift or support. Never place the refrigerator upside down, horizontally or in a place where it may become stuck. When indoors, move the refrigerator by using the two rear feet with wheels and allowing the refrigerator tilt slightly.

## Installation

- Place the refrigerator directly on a firm, flat surface to avoid vibration and noise.
- The appliance should be situated away from heat, direct sunlight, heaters and the like.
- Avoid placing it on balconies, verandas and terraces. High summer heat and strong winter cold can prevent the product from working correctly or even damage it.
- This product is designed to operate optimally at room temperature. This is known as being designated for a certain climate class. This is clearly stated on the label plate located inside the product at the bottom of the left side wall. Above and below these temperatures, the product's performance will be reduced.

### Climate classes

Clima classes	Room temperature
N	from +16°C to +32°C
N-ST	from +16°C to +38°C
N-T	from +16°C to +43°C
SN	from +10°C to +32°C
SN-ST	from +10°C to +38°C
SN-T	from +10°C to +43°C
ST	from +18°C to +38°C
T	from +18°C to +43°C

- Make sure to keep a distance of 3-5 cm along the sides of the refrigerator and other furniture, or 10 cm if the appliance is installed against a wall, and 10 cm above the refrigerator to ensure good air circulation around the product. Choose a dry, well-ventilated location in a non-corrosive environment.
- Place the product at a suitable distance from the wall using the spacers supplied in the accessories bag. The spacers should be installed behind the product.

When the product is installed, set the legs so that the product is slightly tilted backwards: this will facilitate closing of the door.

Before placing food in the product, it must be cleaned inside and out with baking soda dissolved in water (1 tablespoon of baking soda to 4 liters of water). Do not use alcohol, abrasives or cleaning agents as these may damage the surfaces.

## Adjusting the hinge

Occasionally, the door and the panel of the door are not attached to form a straight line. In this case, slightly loosen the screw that holds the cover on the upper hinge. Tighten the screw again and check whether the door seal is fully closed.

### Removable handle

Unscrew the handle from the left side and place it on the right. Use the handle to locate the markings for the new holes (2.5 mm diameter) to attach the handle.

If the doors already have holes in both sides:

Remove the plugs which conceal the handle screws and the plugs that conceal the holes in the opposite side. Screw the handle off and place it on the other side. Screw the handle in and insert the plugs in so they hide the screws and holes.

## Electrical connection

For security reasons, it is imperative that the following recommendations be observed.

The electrical installation must comply with French standard NF C 15-100, especially regarding grounding.

A 3x2, 5mm single-phase line of 230V connected with:

- A single-phase meter 230V-50Hz
- A differential switch and a fuse (10 or 16A depending on model).

We cannot be held liable for accidents caused by improper electrical installation.

Advice for the electrical installation of the cooling / refrigerator:

- Do not use an extension cord, adapter or power strip.
- Never remove the ground connection.
- The plug must be easily accessible, but outside the reach of children.

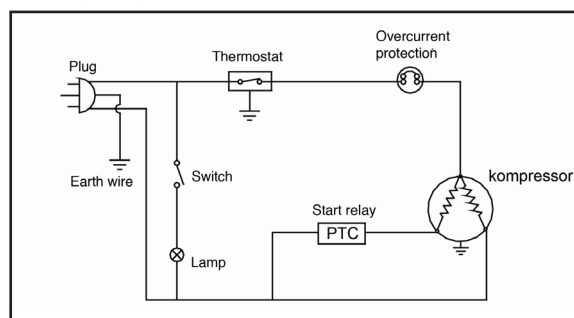
Please consult a qualified electrician if you have any questions or concerns.

Clean the refrigerator for the first time before connecting to the grid. The plug must be pulled out of the socket before carrying out any maintenance. Do not pull the cord. Instead, grasp the plug to pull it out of the socket.

If the feed cable is damaged, it must be replaced by technical service or by a person with equivalent qualifications in order to avoid hazards.

The product complies with the European Directive CEE / 73/23 (Low Voltage) and CEE / 89/336 (electromagnetic compatibility) and CEE / 96/57 (energy efficiency) as amended.

## Wiring diagram



Due to product changes and further development, the individual product may not match the description in the manual in every detail. We regret that advance notification was not possible.

## Testing

- 1 Clean the refrigerator with lukewarm water and neutral detergent and then again with clean water. Dry thoroughly.

**Note:** The refrigerator's electrical components should only be cleaned with a dry cloth.

- 2 Set the thermostat dial to “3” and turn on the power. The compressor will and the light inside the refrigerator will come on.
- 3 Close the door. If the temperature in the freezer compartment has declined markedly after 30 minutes, the cooling system is working properly. When the refrigerator has been in operation for some time, the temperature will automatically lower to the level to which the thermostat dial is set.
- 4 When the above is complete, the test is complete, and the refrigerator is functioning normally.

### Temperature control

- 1 The temperature of the refrigerator and freezer temperature is regulated with a thermostat button located on one side of the refrigerator.
- 2 Turn the thermostat dial to the right or left to adjust the temperature in the refrigerator.
- 3 The numbers on the dial are temperature settings and not a precise indication of the temperature in degrees. “0” corresponds to off, and “6” corresponds to the lowest temperature. The temperature is lowered by turning the dial from setting “1” to the setting “7”. Set the thermostat dial to the setting that suits your needs.
- 4 For normal use, the thermostat dial should be turned to “3”.

### Food storage

#### Using the freezer compartment

- Add only fresh and cleaned foods like fish and meat to the freezer compartment, so that flavor and nutrients are preserved.
- Food should be wrapped in aluminum foil or airtight containers.
- Do not let frozen foods come into contact with non-frozen foods placed in the freezer compartment.
- If you buy ready frozen food in the stores, it should be transported home and placed in the freezer compartment as soon as possible and stored at room temperature for THE SHORTEST TIME POSSIBLE.

#### Using the refrigerator

- Prepared foods shall be cooled to room temperature before being placed in the refrigerator.
- Eggs, butter, milk, bottles and the like should be placed in the shelves of the refrigerator door.
- Other foods such. meat, fish and the like can dry out or cause odors. To avoid this, they should be packed in aluminum foil, plastic bags or stored in airtight containers.

#### Food placement

- Food should not be placed too close together. Allow for air circulation between items.
- Food stored in the refrigerator should be wrapped in clean plastic or suitable paper and distributed on several shelves to avoid emitting taste and smell to other foods and to avoid contamination and dehydration.

- Hot foods should be cooled to room temperature before being placed in the refrigerator. Otherwise, power consumption will increase in the refrigerator and frost may form.
- Never put fresh vegetables or fresh fruit in the freezer compartment as they may be damaged by freezer burn.

### Quick-freeze

- The freezer compartment has a quick-freeze function.
- Fresh fish and meat that will be stored for a long time should be quick-frozen.
- Set the thermostat to “7” to quick-freeze. After quick-freezing, return the thermostat dial to the normal setting.

### Defrosting

- 1 When the refrigerator has been running for a long time, the interior surface of the freezer may be covered with frost. This may increase power consumption and reduce cooling capacity. The freezer compartment should be immediately defrosted.
- 2 When the freezer compartment must be defrosted, turn off the power, open the door and move the frozen food moved to a cool place away from light. Defrost the freezer compartment with a plastic scraper, or allow the frost to melt at room temperature. Then wipe off any remaining ice and water, and turn power back on.

**Note:** Never use sharp metal tools, as they can damage the refrigerator.

### Ordinary maintenance

Before any maintenance, remove the plug from the socket. Do not pull the cord to unplug; instead, pull the plug itself out of the socket.

The refrigerator should be cleaned every over month.

Clean the refrigerator inside and out with a damp, soft cloth.

If the refrigerator is very dirty, it can be cleaned using a soft cloth with a neutral detergent and water, then wiped with a dry cloth.

Leave the door open while the refrigerator is turned off to avoid odors.

Follow the instructions below if the refrigerator has not used for a long time (e.g. after holidays):

#### Cleaning the product

In order to ensure better hygiene and safe storage of food, it is advisable to clean and disinfect the product regularly.

- Empty the product, and place contents in thermal bags or newspaper in a cool place.
- Clean the product inside and out with baking soda dissolved in water (1 tablespoon to 4 liters of water).
- Use water and non-abrasive cleaners.
- Do not use alcohol, abrasives or cleaning agents as these may damage the surfaces.
- Do not use a steam pressure cleaner. The hot steam can damage the surfaces and the electrical circuits. There is a direct risk of fatal electric shock.

- Rinse with clean water and dry with a cloth.
- Remember to occasionally clean the condenser at the back of the product. Use a dry brush or even a vacuum.
- Remember to clean the freezer drain, which is located at the back, just above the glass.
- Plug the product back in and readjust the temperature as described under **“Setting the temperature”** if necessary.
- Wait forty-five minutes before placing food back into the product.

### Changing the bulb

If the light does not work, switch off the power at the mains and unplug. Then make sure that the bulb is screwed firmly into the socket. Plug in and turn on the fridge. If the light still does not work, replace the bulb. Purchase a new bulb (E14, max. 15W) from an electrical store. The old bulb should immediately be disposed of in the proper manner.

### Normal operation sounds

In order to maintain a constant product temperature, the motor starts at regular intervals. It sounds it makes are ordinary operation sounds, and they will automatically shorten as soon as the product has reached the desired temperature. These include the following sounds:

#### Small errors/disturbances

Errors may occur with the use of the product. Before contacting the service department, please first check whether you can solve them using the following instructions:

#### Hum

Derived from the engine. This hum can sometimes be stronger, just when the engine starts.

#### Gurgling sounds or slight hum

Comes from the coolant which circulates in the product.

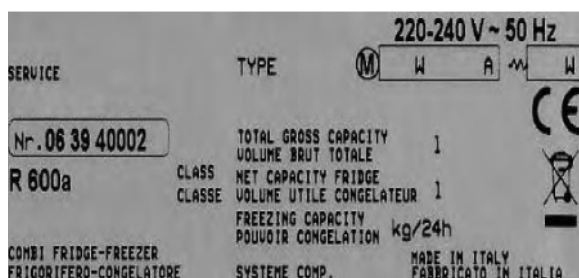
#### Click

There is small click each time the electronics card starts or stops the engine.

#### Light background noise

If the refrigerator has a fan (depending on model), the air that circulates inside the product will create a light background noise.

### Troubleshooting



When you call, you must specify the product's full reference (model, type, serial number).

These numbers are printed on the name plate located on the product. Placement may vary depending on model.

#### Unusual sounds

- Check if the product legs are correctly set, and that the product is stable.
- Check whether the product is touching the wall.
- Check that all movable parts (chests, shelves, etc.) are arranged as desired.
- Check whether bottles or containers placed in the product are touching.

#### The refrigerator is not cold enough

- Check if the temperature is set as described in **“Setting the temperature”**.
- If you have just placed a large amount of food in the refrigerator, make sure to adjust the temperature as shown in **“Setting the temperature”**.
- Make sure not to open the refrigerator door too often or leave it open.

#### The refrigerator does not get cold

- Check whether the power to the electronics card is on.
- Check that the product is plugged into the outlet.
- Check if the mains voltage circuit breaker is off, if has the fuse has blown or has come loose.

#### If there is frost inside the product

- Make sure not to open the door frequently or leave it open.

#### The outer sides are hot

- This is normal, as it prevents the misting on the outside of the product.

#### Water droplets form on the outside of the product

- If there is no heating on in the house (e.g. during the warmer months) and the air in the room is slightly damp, some condensation may occur on the outside of the product. This is not dangerous, and the product is still functioning properly.

#### There are small water droplets or frost beads on the product's back wall

- This is normal, as this is a particularly cold and damp place in the product, where water drops and frost condense during normal product operation.

#### It is difficult to open the door

- Slight difficulty opening the door is normal, especially if it has just been closed, as a small amount of negative pressure forms to ensure that the door is completely sealed. Wait a few minutes before re-opening.

#### The light in the product is off

- Ensure that the power plug is plugged into the outlet.
- Check whether the mains voltage circuit breaker is off, if has the fuse has blown or has come loose.
- Determine whether the bulb is broken, and see **“Replacing bulbs”**.

- If the temperature warning lights (-18 °C, -22 °C, -26 °C) and “On” are flashing, this means that the temperature sensor is faulty. Call for service.
- This symbol shows that the temperature inside the refrigerator is too high. Set the thermostat to a cooler temperature or quick-cool.

**The refrigerator is noisy.**

- The refrigerator is not perfectly level, or is in contact with the wall. The refrigerator accessories are not correctly fitted.

**Unpleasant odors in the refrigerator.**

- There is food in the fridge that is not properly wrapped or covered. The refrigerator needs to be cleaned inside.

**Any product repair must be carried out:**

- Either by your dealer
- Or by a qualified professional who is authorized for this brand.

## Wichtige Hinweise und Informationen

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch sowie das Lagern und Kühlen von Lebensmitteln bestimmt.

Die im Folgenden aufgeführten Sicherheitshinweise sind zu beachten. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Sach- oder Personenschäden, die aufgrund einer Zuwiderhandlung gegen bzw. Missachtung dieser Anweisungen entstehen.

Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den Empfehlungen in dieser Anleitung und gemäß den Bedienungsanweisungen aufgestellt, ggf. gesichert und verwendet werden, damit Schäden und Gefahren aufgrund einer ungenügenden Befestigung oder unsachgemäßen Aufstellung verhindert werden können.

Wurde das Gerät während des Transports auf die Seite gelegt, muss es zunächst wieder aufrecht aufgestellt werden. In dieser Position muss das Gerät zwei Stunden lang verweilen, bevor es eingeschaltet werden darf. Es kann eine kleinere Menge Öl aus dem Kühlkreislauf ausgetreten sein. Das Öl benötigt einige Zeit, bis es zurück zum Motor gelaufen ist. Erst dann darf das Gerät eingeschaltet werden, da es ansonsten zu Schäden am Gerät kommen kann.

Verfügt das Gerät über Rollen, sollten Sie beachten, dass diese Rollen nur für kleinere Bewegungen bestimmt sind.

Die Rollen sind für einen Transport des Kühlschranks über größere Entfernungen nicht geeignet.

Reinigen Sie den Kühlschrank, bevor Sie ihn an das Stromnetz anschließen. Vor Pflege oder Wartung muss der Stromstecker aus der Steckdose gezogen werden. Achten Sie dabei darauf, nicht am Kabel, sondern direkt am Stecker zu ziehen.

Legen Sie keine Flaschen oder Glasbehälter mit Flüssigkeiten in das Gefrierfach, es sei denn sie sind nur noch zu zwei Dritteln gefüllt. Bei großer Kälte können die Flüssigkeiten ihr Volumen vergrößern, wodurch die Flasche bzw. der Behälter explodieren können.

Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs dürfen nur die in dieser Anleitung beschriebenen Hilfsmittel verwendet werden.

Im Gefrierfach dürfen nur solche elektrischen Geräte verwendet werden, die vom Hersteller hierfür empfohlen wurden.

Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder und Haustiere vom Gerät fern. Altgeräte müssen unverzüglich außer Betrieb genommen werden. Ziehen Sie den Stromstecker aus der Steckdose und schneiden Sie das Stromkabel direkt am Gerät ab. Sorgen Sie dafür, dass die Tür nicht geöffnet bzw. nicht geschlossen werden kann, oder nehmen Sie diese komplett heraus. So verhindern Sie, dass Kinder oder Tiere im Gerät eingeschlossen werden.

Sollten Probleme auftreten, die Sie anhand der Anweisungen im Kapitel „Fehlerbehebung“ nicht selbst lösen können, dann wenden Sie sich bitte an unsere autorisierten Servicecenter oder an einen autorisierten Wartungstechniker.

Der Kühlkreislauf des Kühlschranks enthält das Kältemittel Isobutan (R600a). Dabei handelt es sich um ein umweltfreundliches, natürliches Gas, das allerdings hochentzündlich ist. Stellen Sie während des Transports und der Aufstellung sicher, dass keine Komponente des Kühlkreislaufs beschädigt wird. Sollte es zu einer Beschädigung kommen, muss der Kühl-/Gefrierschrank fern von offenem Feuer, Funken oder Wärmequellen gehalten werden. Lüften Sie den Raum.

Lebensmittel dürfen erst dann im Gerät gelagert werden, wenn es in Übereinstimmung mit den Empfehlungen in dieser Anlei-

tung ordnungsgemäß aufgestellt wurde. Nur so können optimale Lagerbedingungen und ein optimierter Stromverbrauch gewährleistet werden.

### So sparen Sie Strom:

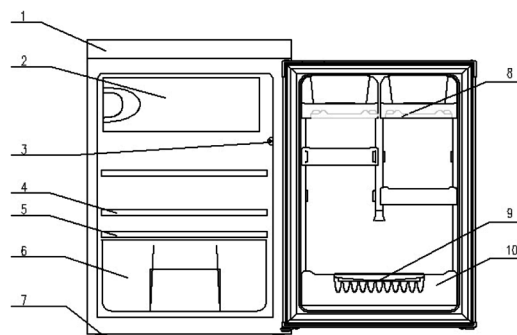
- Stellen Sie den Kühlschrank an einem geeigneten Ort auf.
- Die Tür sollte immer nur so kurz wie möglich geöffnet werden. Stellen Sie keine noch warmen Speisen in den Kühlschrank. Dies gilt insbesondere für Suppen oder sonstige dampfende Speisen.
- Reinigen Sie den Kondensator regelmäßig, um so die optimale Funktion des Geräts zu gewährleisten (siehe „Regelmäßige Pflege des Geräts“).
- Prüfen Sie regelmäßig die Dichtungen um die Tür, und stellen Sie sicher, dass sich die Tür stets ordnungsgemäß schließen lässt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Gemäß den geltenden Umweltschutzbestimmungen ist dieses Gerät frei von Fluor-Chlor-Kohlenwasserstoffen (FCKW). Das Gerät enthält jedoch ein gasförmiges Kältemittel mit der Bezeichnung R600a. Angaben zum genauen Gastyp finden Sie auf dem Typenschild links unten im Kühlschrankinnern.

R600a ist ein umweltfreundliches Gas. Es wirkt sich weder negativ auf die Ozonschicht aus noch trägt es zum Treibhauseffekt bei.

Das Gerät kann Tropfgeräusche verursachen. Dabei handelt es sich um ein normales Betriebsgeräusch, das aus dem Zusammenspiel von Kompressoröl und Kältemittel herrührt.

## Produktbeschreibung



1-Obere Abdeckung, 2-Gefrierfachtür

3-Thermostat, 4-Einlegeboden

5-Frischhaltefachabdeckung, 6-Frischhaltefach

7-Höhenverstellbare Füße, 8-Eiereinsatz

9-Türragal, 10-Flaschenhalter, 11-Flaschenregal

## Transport und Handhabung

Heben Sie den Kühlschrank beim Transport stets vorsichtig am Boden an. Der Kühlschrank sollte zu keinem Zeitpunkt um mehr als 45° geneigt werden. Heben Sie das Gerät nicht am Griff an und verwenden Sie diesen nicht als Stütze. Stellen Sie den Kühlschrank niemals auf den Kopf, und legen Sie ihn nicht zur Seite. Achten Sie ebenso darauf, das Gerät in keine Situation zu bringen, in der es steckenbleiben könnte. Verwenden Sie für den Transport innerhalb von Räumen die beiden hinteren Rollenfüße. Kippen Sie den Kühlschrank hierzu leicht an.

## Aufstellung

- Stellen Sie den Kühlschrank direkt auf einem stabilen, ebenen Untergrund auf. So vermeiden Sie Vibrationen und Geräuschentwicklung.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Heizkörpern, Herdplatten usw.) aufgestellt werden und ist vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Balkone, Veranden oder Terrassen. Hohe Temperaturen im Sommer bzw. niedrige Temperaturen im Winter können die ordnungsgemäße Funktion des Geräts beeinträchtigen oder es sogar beschädigen.
- Die optimale Leistung bringt das Gerät bei Zimmertemperatur. Diese ist von einer bestimmten Klimaklasse abhängig. Eine entsprechende Angabe finden Sie auf dem Typenschild links an der Innenseite des Geräts. Bei Temperaturen außerhalb dieses Bereichs ist die Geräteleistung eingeschränkt.

### Klimaklassen

Klimaklasse	Umgebungstemperatur
N	+16°C bis +32°C
N-ST	+16°C bis +38°C
N-T	+16°C bis +43°C
SN	+10°C bis +32°C
SN-ST	+10°C bis +38°C
SN-T	+10°C bis +43°C
ST	+18°C bis +38°C
T	+18°C bis +43°C

- Stellen Sie sicher, dass um den Kühlschrank ein Abstand von 3-5 cm zu anderen Möbeln eingehalten wird. Steht das Gerät an der Wand, beträgt dieser Abstand 10 cm. Auch über dem Kühlschrank sollte ein Freiraum von 10 cm eingehalten werden, um eine gute Luftzirkulation um das Gerät zu ermöglichen. Der Aufstellort sollte sich in einer nichtkorrosiven Umgebung befinden und trocken sowie gut belüftet sein.
- Stellen Sie das Gerät in einem ausreichenden Abstand zur Wand auf. Verwenden Sie hierfür die mitgelieferten Distanzhalter im Zubehörbeutel. Montieren Sie die Distanzhalter auf der Rückseite des Geräts.

Stellen Sie die Füße nach dem Aufstellen des Geräts so ein, dass der Kühlschrank leicht nach hinten geneigt ist. Dadurch wird es einfacher, die Tür zu schließen.

Vor dem Lagern von Lebensmitteln im Kühlschrank muss dieser innen und außen mit in Wasser gelösten Natron (1 Esslöffel Natron auf 4 Liter Wasser) gereinigt werden. Verwenden Sie weder Alkohol noch Scheuermittel oder sonstige Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen beschädigen können.

## Scharnereinstellung

Es kann vorkommen, dass Tür und Türverkleidung nicht korrekt aufeinander ausgerichtet sind. Lösen Sie in diesem Fall etwas die Schraube, mit der die Verkleidung am oberen Scharnier befestigt ist. Ziehen Sie dann die Schraube wieder an, und prüfen Sie, ob die Türdichtung vollständig anliegt und die Tür ordnungsgemäß schließt.

### Abnehmbarer Griff

Schrauben Sie den Griff von der linken Seite ab und platzieren Sie ihn rechts. Verwenden Sie den Griff als Schablone zur Markierung der neuen Löcher (Durchmesser: 2,5 mm) zur Befestigung des Griffs.

Wenn die Tür bereits über Bohrungen auf beiden Seiten verfügt, gehen Sie wie folgt vor:

Nehmen Sie die Kappen zum Abdecken der Griffschrauben und die Kappen zum Abdecken der Bohrungen auf der gegenüberliegenden Seite heraus. Schrauben Sie den Griff ab, und schrauben Sie ihn auf der anderen Seite wieder fest. Stecken Sie die Kappen wieder so auf, dass Schrauben und Bohrungen nicht mehr sichtbar sind.

## Anschluss an das Stromnetz

Aus Sicherheitsgründen müssen folgende Punkte unbedingt beachtet werden.

Die elektrische Installation muss der französischen Norm NF C 15-100, insbesondere in Hinblick auf die Erdung, entsprechen.

Eine Leitung 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>, einphasig, 230 V verbunden mit:

- einem Einphasenzähler 230 V-50 Hz,
- einem Differentialschalter und einer Sicherung (10 oder 16 A, je nach Modell).

Es wird keine Haftung für Unfälle aufgrund einer unsachgemäßen elektrischen Installation übernommen.

Hinweis für die elektrische Installation des Kühl-/Gefrierschranks:

- Verwenden Sie weder Verlängerungskabel, noch Adapter oder Mehrfachsteckerleisten.
- Der Erdungsanschluss darf zu keinem Zeitpunkt unterbrochen werden.
- Der Stecker muss leicht zugänglich, jedoch außerhalb der Reichweite von Kindern sein.

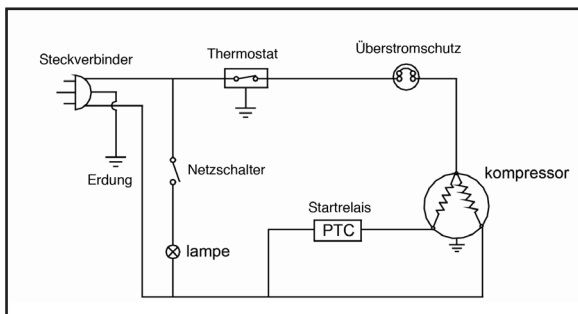
Wenden Sie sich bei Fragen oder Unsicherheiten an einen qualifizierten Elektriker.

Reinigen Sie den Kühlschrank, bevor Sie ihn an das Stromnetz anschließen. Vor Pflege oder Wartung muss der Stromstecker aus der Steckdose gezogen werden. Ziehen Sie hierzu nicht am Kabel, sondern direkt am Stromstecker.

Ist das Stromkabel beschädigt, muss es zur Vermeidung von Gefahren durch den Kundendienst oder eine Person mit gleichwertiger Qualifikation ausgetauscht werden.

Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien 73/23/EWG (Niederspannung), 89/336/EWG (EMV) sowie 96/57/EG (Energieeffizienz) in der jeweils gültigen Fassung.

## Stromlaufplan



Aufgrund von Produktänderungen und -weiterentwicklungen kann es vorkommen, dass Ihr Gerät nicht vollständig den Beschreibungen in dieser Anleitung entspricht. Vorabbenachrichtigungen waren leider nicht möglich.

## Funktionstest

- 1 Reinigen Sie den Kühlschrank mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel. Wischen Sie dann mit sauberem Wasser nach. Trocknen Sie das Gerät gründlich ab.  
**Hinweis:** Die Elektrokomponenten des Kühlschranks dürfen nur mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.
- 2 Stellen Sie das Thermostaträd in die Stellung „3“ und schalten Sie das Gerät ein. Der Kompressor läuft an, und das Licht im Kühlschrank schaltet sich ein.
- 3 Schließen Sie die Tür. Wenn die Temperatur im Gefrierfach nach 30 Minuten merklich abgesunken ist, funktioniert das Kühlsystem ordnungsgemäß. Sobald der Kühlschrank eine Zeitlang gelaufen ist, sinkt die Temperatur von selbst auf das mithilfe des Thermostatrads eingestellte Niveau.
- 4 Der Funktionstest ist nun abgeschlossen. Der Kühlschrank funktioniert normal.

## Temperaturregelung

- 1 Die Kühlschrank- und Gefrierfachtemperatur wird über ein Thermostaträd auf einer der Kühlschrankseiten reguliert.
- 2 Drehen Sie das Thermostaträd nach rechts oder links, um die Kühlschranktemperatur einzustellen.
- 3 Die Zahlen auf dem Rad stellen Temperatureinstellungen dar. Es handelt sich nicht um Temperaturangaben in Grad Celsius. „0“ ist die AUS-Stellung, „6“ entspricht der niedrigsten Temperatur. Sie können Sie Temperatur senken, indem Sie das Rad von der Stellung „1“ in Richtung Einstellung „7“ drehen. Stellen Sie das Thermostat wunschgemäß ein.
- 4 Für eine normale Verwendung genügt es, das Thermostat in der Stellung „3“ zu belassen.

## Lagern von Lebensmitteln

### Verwendung des Gefrierfachs

- Es dürfen nur frische und gesäuberte Lebensmittel, z. B. Fisch oder Fleisch, im Gefrierfach gelagert werden. Nur so bleiben Geschmack und Nährstoffe erhalten.
- Lebensmittel sollten in Aluminiumfolie gewickelt oder in einem luftdichten Behälter gelagert werden.

- Bereits gefrorene Lebensmittel dürfen nicht in Kontakt mit noch ungefrorenen Lebensmitteln kommen, wenn diese in das Gefrierfach gelegt werden.
- Wenn Sie Tiefkühlkost in einem Geschäft kaufen, sollten Sie diese sobald Sie zu Hause angekommen sind, so schnell es geht in das Gefrierfach legen. Die Tiefkühlkost sollte nur SO KURZ WIE MÖGLICH Zimmertemperatur ausgesetzt sein.

### Verwenden des Kühlschranks

- Zubereitete Speisen müssen zunächst auf Zimmertemperatur abkühlen, bevor sie im Kühlschrank gelagert werden können.
- Eier, Butter, Milch, Flaschen u. Ä. sollte in den entsprechenden Regalen und Fächern in der Kühlschranktür gelagert werden.
- Andere Lebensmittel, wie etwa Fleisch, Fisch u. Ä., können austrocknen oder riechen. Wickeln Sie diese Lebensmittel, um dies zu vermeiden, in Aluminiumfolie ein, legen Sie sie in Kunststoffbeutel oder einen luftdichten Behälter.

### Einstellen von Lebensmitteln

- Lagern Sie die Lebensmittel im Kühlschrank nicht zu eng beieinander. Sorgen Sie dafür, dass Luft zwischen den verschiedenen Lebensmitteln zirkulieren kann.
- Lebensmittel, die im Kühlschrank gelagert werden, sollten in saubere Kunststoff- bzw. in hierfür geeignete Papierbeutel gelegt und auf die verschiedenen Einlegeböden verteilt werden. So vermeiden Sie, dass Geschmack und Duft auf andere Lebensmittel übergehen können, diese eventuell kontaminiert werden oder austrocknen.
- Heiße Speisen müssen zunächst auf Zimmertemperatur abkühlen, bevor sie im Kühlschrank gelagert werden können. Andernfalls kann es zu einem erhöhten Energieverbrauch und zur Bildung von Eis kommen.
- Legen Sie niemals frisches Gemüse oder Obst in das Gefrierfach. Es könnte zu Gefrierbrand kommen.

### Schnellgefrierfunktion

- Das Gefrierfach ist mit einer Schnellgefrierfunktion ausgestattet.
- Frischer Fisch und frisches Fleisch sollten für eine längere Lagerung schnellgefroren werden.
- Stellen Sie das Thermostat auf „7“, um die Schnellgefrierfunktion zu starten. Drehen Sie das Thermostaträd nach dem Schnellgefrieren wieder zurück in die normale Stellung.

### Abtauen

- 1 Nach langem Betrieb des Kühlschranks können die Innenflächen des Gefrierfachs vereist sein. Dadurch kann der Stromverbrauch steigen und die Kühlkapazität beeinträchtigt werden. Das Gefrierfach sollte im Falle einer Vereisung umgehend abgetaut werden.
- 2 Schalten Sie zum Abtauen des Gefrierfachs den Strom aus, öffnen Sie die Gefrierfachtür und entnehmen Sie das Gefriergut. Lagern Sie dieses geschützt vor Licht an einem kühlen Ort. Entfernen Sie das Eis im Gefrierfach mit einem Kunststoffkratzer bzw. lassen Sie das Eis bei Zimmertempe-



ratur von selbst abtauen. Wischen Sie dann das restliche Eis und Wasser weg, und schalten Sie den Strom wieder ein.

**Hinweis:** Verwenden Sie keine scharfen Metallhilfsmittel, da diese den Kühlschrank beschädigen können.

## Regelmäßige Pflege

Ziehen Sie vor jeder Pflegemaßnahme den Stecker aus der Steckdose. Achten Sie dabei darauf, nicht am Kabel, sondern direkt am Stecker zu ziehen.

Der Kühlschrank sollte jeden zweiten Monat gereinigt werden.

Reinigen Sie den Kühlschrank von außen und innen mit einem feuchten, weichen Tuch.

Sollte der Kühlschrank starke Verschmutzungen aufweisen, kann er mit einem weichen Tuch, Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel gereinigt und anschließend mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.

Lassen Sie die Tür, solange das Gerät ausgeschaltet ist, geöffnet. So vermeiden Sie die Bildung von Gerüchen.

Befolgen Sie folgende Anweisungen, wenn der Kühlschrank für längere Zeit nicht in Gebrauch war (z. B. nach einem Urlaub):

### Gerätereinigung

Für eine bessere Hygiene und eine sichere Lagerung von Lebensmitteln ist eine regelmäßige Reinigung und Desinfektion des Geräts erforderlich.

- Leeren Sie den Kühlschrank und legen Sie den Kühlschrankinhalt in Kühl Taschen oder wickeln Sie ihn in Zeitungspapier. Lagern Sie den Kühlschrankinhalt anschließend an einem kühlen Ort.
- Reinigen Sie das Gerät von innen und außen mit in Wasser gelösten Natron (1 Esslöffel Natron auf 4 Liter Wasser).
- Verwenden Sie Wasser und einen weichen Schwamm bzw. ein Tuch.
- Verwenden Sie weder Alkohol noch Scheuermittel oder sonstige Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Verwenden Sie auf keinen Fall einen Dampfdruckreiniger. Der heiße Dampf kann die Oberflächen und die Elektrik beschädigen. Es besteht akute Stromschlaggefahr!
- Spülen Sie die gereinigten Flächen mit sauberem Wasser ab. Trocknen Sie die Flächen anschließend mit einem Tuch ab.
- Der Kondensator auf der Geräterückseite sollte gelegentlich ebenfalls gereinigt werden. Verwenden Sie hierzu eine trockene Bürste oder einen Staubsauger.
- Denken Sie daran, auch den Abtauabfluss zu reinigen. Dieser befindet sich hinten, direkt oberhalb der Glasplatte.
- Stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose, und stellen Sie ggf. die Temperatur ein. Wie die Temperatur eingestellt wird, erfahren Sie unter „Einstellung der Temperatur“.
- Warten Sie 40 Minuten, bevor Sie die Lebensmittel wieder in das Gerät legen.

## Lampenwechsel

Sollte das Licht nicht funktionieren, schalten Sie das Gerät zunächst aus, und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass die Lampe fest in die Fassung geschraubt ist. Stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose und schalten Sie den Kühlschrank ein. Wenn das Licht nicht angehen sollte, muss die Lampe ausgetauscht werden. Kaufen Sie im Fachhandel eine neue Lampe (E14, max. 15 W). Sorgen Sie umgehend für eine ordnungsgemäße Entsorgung der alten Lampe.

## Normale Betriebsgeräusche

Um eine gleichmäßige Kühlschranktemperatur zu gewährleisten, startet der Motor in regelmäßigen Abständen. Dabei entstehen Betriebsgeräusche, die automatisch enden, wenn der Kühlschrank die gewünschte Temperatur erreicht hat. Bei den verschiedenen, hierbei entstehenden Geräuschen handelt es sich um:

### Kleinere Fehler/Störungen

Bei der Verwendung des Geräts können Fehler auftreten. Bitte versuchen Sie zunächst, die Fehler selbst zu beheben, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden. Gehen Sie hierfür folgendermaßen vor:

### Brummen

Dieses Geräusch entsteht im Motor. Das Brummen kann gelegentlich stärker werden, z. B. dann, wenn der Motor anläuft.

### Gurgelgeräusche und leichtes Brummen

Diese Geräusche rühren vom Kältemittel her, das durch das Gerät zirkuliert.

### Klickgeräusche

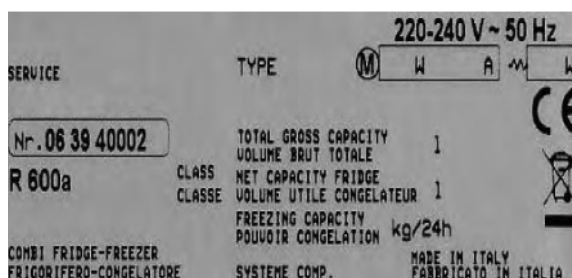
Jedes Mal, wenn der Motor durch die elektronische Steuerung gestartet oder gestoppt wird, ertönt ein kurzes Klickgeräusch.

### Leise Hintergrundgeräusche

Ist der Kühlschrank mit einem Lüfter ausgestattet (abhängig vom Modell), erzeugt die durch das Gerät zirkulierende Luft ein leises Hintergrundgeräusch.

## Fehlerbehebung

Wenn Sie sich telefonisch an uns wenden, müssen Sie folgende Angaben bereithalten: Modell, Typ und Seriennummer Ihres Geräts.



Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild am Gerät. Wo sich das Typenschild befindet, kann je nach Modell unterschiedlich sein.

### **Ungewöhnliche Geräusche**

- Prüfen Sie, ob sich die Gerätefüße in der korrekten Stellung befinden und der Kühlschrank stabil steht.
- Prüfen Sie, ob das Gerät die Wand berührt.
- Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile (Fächer, Einlegeböden usw.) wie gewünscht platziert sind.
- Prüfen Sie, ob sich Flaschen oder sonstige Behälter im Kühlschrank gegenseitig berühren.

### **Kühlschrank kühlt nicht genug herunter**

- Prüfen Sie nach, ob die Temperatur gemäß den Anweisungen unter „**Einstellung der Temperatur**“ eingestellt wurde.
- Wenn Sie eben erst große Mengen Lebensmittel in den Kühlschrank gelegt haben, müssen Sie die Temperatur gemäß den Anweisungen unter „**Einstellung der Temperatur**“ einstellen.
- Stellen Sie sicher, dass die Kühlschranktür nicht zu oft geöffnet oder zu lange offen gelassen wird.

### **Kühlschrank funktioniert nicht**

- Prüfen Sie, ob die elektronische Steuerung mit Strom versorgt wird.
- Prüfen Sie, ob das Gerät in der Steckdose eingesteckt ist.
- Prüfen Sie, ob der Netzspannungstrennschalter ausgelöst hat, eine Sicherung herausgesprungen ist oder sich aus der Halterung gelöst hat.

### **Eisbildung im Gerät**

- Stellen Sie sicher, dass die Tür nicht zu oft geöffnet oder zu lange offen gelassen wird.

### **Außenwände sind heiß**

- Das ist normal. Dies verhindert die Kondenswasserbildung außen am Gerät.

### **Außen am Gerät bilden sich Wassertropfen**

- Wenn im Gebäude keine Heizung in Betrieb ist (z. B. in den Sommermonaten) und die Luftfeuchtigkeit ein bestimmtes Niveau überschreitet, kann es zu Kondenswasserbildung außen am Gerät kommen. Das ist kein Grund zur Sorge. Das Gerät funktioniert weiterhin einwandfrei.

### **Auf der Rückseite des Geräts befinden sich kleine Wassertropfen bzw. Eiskristalle**

- Das ist normal. Diese Stelle des Geräts ist besonders kalt und feucht. Daher kondensieren dort während des normalen Gerätebetriebs Wassertropfen, die anschließend gefrieren können.

### **Tür lässt sich nur schwer öffnen**

- Etwas Widerstand beim Öffnen der Tür ist normal, insbesondere dann, wenn die Tür kurz zuvor erst geschlossen wurde. Der Grund hierfür ist ein geringer Unterdruck im Kühlschrank. Dieser wird erzeugt um sicherzustellen, dass die Tür dicht verschlossen ist. Warten Sie ein paar Minuten, bevor Sie die Tür wieder öffnen.

### **Licht im Gerät funktioniert nicht**

- Prüfen Sie, ob das Gerät in der Steckdose eingesteckt ist.
- Prüfen Sie, ob der Netzspannungstrennschalter ausgelöst

hat, eine Sicherung herausgesprungen ist oder sich aus der Halterung gelöst hat.

- Stellen Sie fest, ob die Lampe kaputt ist. Siehe hierzu „**Lampenwechsel**“.
- Wenn die Temperaturwarnlampen (-18 °C, -22 °C, -26 °C) sowie die „**ON**“-Lampe blinken, zeigt dies eine Störung des Temperatursensors an. Wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Dieses Symbol zeigt an, dass die Temperatur im Kühlschrank zu hoch ist. Stellen Sie das Thermostat auf eine niedrigere Temperatur oder auf die Schnellkühlfunktion ein.

### **Kühlschrank ist sehr laut**

- Der Kühlschrank steht eventuell nicht vollständig eben oder berührt die Wand. Kühlschrankzubehör wurde nicht ordnungsgemäß eingesetzt.

### **Unangenehme Gerüche im Kühlschrank**

- Im Kühlschrank befinden sich nicht ordnungsgemäß verpackte bzw. abgedeckte Lebensmittel. Der Kühlschrank muss innen gereinigt werden.

### **Durchführung der Reparaturen durch:**

- Ihren Händler
- einen qualifizierten, vom Hersteller autorisierten Techniker